ARQUITECTURA

DIRECTOR
ENRIQUE CHANOURDIE

Marzo - Abril de 1914  Año XIX° de la "Revista Técnica" y X° de "Arquitectura"  NÚMERO 92

SUMARIO: E. Franche: El individualismo y el Arte Arquitectónico. --Ch.: Una iniciativa genial: «Centro Mundial Internacional.»—Angel Silva (hijo): Proyecto de un gran Parque al Sud Oeste.- Indice del tomo IX° de Arquitectura.—SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS: Extractos de las sesiones de la Comisión Directiva.—Comisión de Interpretación y Arbitrage.—Correspondencia.—LAMINAS Y GRABADOS: Las Nuevas Construcciones de Buenos Aires: Edificio de renta (Callao esq. Santa Fé, vista perspectiva) Arquitectos Tiphaine y Colmegna.—Proyecto de Ciudad Internacional. Plano general. Corte. Vista á vuelo de pájaro: Arquitecto: Ernest Hébrard.—Ampliación del edificio del «Plaza Hotel. Vista perspectiva é interior de la Rotonda: Arquitectos: Gire y Molina Civit.—Interiores Bonaerenses: Comedor del Hotel Privado del Dr. E. Bidau: Decorador: Ed. Poteau.—Proyecto de gran Parque al Sud Oeste: Plano general: Arquitecto: Angel Silva (hijo).—En pliego suelto: Indice del tomo IX° de Arquitectura.

EL INDIVIDUALISMO Y EL ARTE ARQUITECTÓNICO

Para «Arquitectura» de Buenos Aires



L entusiasmo religioso ha sido el primer sentimiento que haya impulsado á los hombres á reunir sus esfuerzos para hacer de una construcción una obra de arte y emplear lo útil para producir lo bello.

En las épocas lejanas en que se formaron las primeras sociedades, la vida ardiente y batalladora agrupaba fuertemente a las colectividades; el individualismo del pensamiento desaparecía bajo el ideal comun, como los peligros personales ante el peligro permanente de la guerra perpétua.

Esos hombres se agrupaban para defenderse y se ligaban por las creencias.

Del estrecho colectivismo de la vida en las sociedades primitivas, del comunismo de las ideas centralizadas en el recinto defendido de la *cité* ó del *clan* han surgido las obras que han sido el punto de partida de las formas de lo bello en Arquitectura.

Esbozo grosero, primer balbuceo de la Arquitectura naciente, dispersados de un extremo al otro del viejo Continente, elévanse aún los *menhirs*, los *cromlechs*, los *dolmens*, obras de fé ingénua, productos del terror más que de la comprensión de la belleza.

El esfuerzo necesario para mover esas masas pétreas enormes es más de admirar que el resultado obtenido, en esos monumentos contemporáneos de una época en que la aurora de la vida intelectual principiaba á disipar las tinieblas del espanto y del terror en que yacía la humanidad primitiva.

Esa materialización de la idea en forma arquitectural, solo ha podido desarrollarse con las instituciones de poderosas religiones que han subjetivado la vida de las sociedades de Oriente antes de iluminar las conciencias retardadas del Occidente.

El arquitecto ha sido el colaborador del sacerdote, primer magistrado entonces, como que su autoridad solía superar á la del poder real; ha simbolizado la religión mediante la arquitectura.

Es una interpretación potente del espíritu religioso que lo indujo á sumir en una penumbra cada vez más acentuada las inmensas salas de los templos Egipcios, hasta llegar á la del Dios de los dioses, completamente sombrío é impenetrable cual la esencia misma de la religión; á poblar sus paramentos con una fau-

na y una flora desbordante y columnas de seres semi divinos y humanos, última reminiscencia de los cultos totimistas, de un país sensual cuyos habitantes solo aspiraban á continuar en la muerte, la buena y grácil vida que habían conocido a su paso por la tierra.

Para la sabia Caldea, el cielo es el padre de todos los Dioses, y sus templos se erigen como para aproximársele, escalonando sus torres superpuestas en una pirámide colosal.

Cada terraza es una puerta abierta sobre el firmamento, cada piso está pintado del color de un planeta, rutilante de oro el último, cual digna vivienda del dios símbolo del Sol.

Luego, la espléndida civilización mediterránea ha desarrollado las facultades humanas en un equilibrio perfecto, ha provisto los bellos paisajes, levantado las construcciones armoniosas, perfección, á la vez, de la delicadeza y de la fuerza, de la línea y del color.

En todas esas creaciones que no han sido superadas, el arquitecto ha sido el intérprete del sentimiento colectivo; —si tenía amo, este amo era un príncipe, semi-dios él mismo, ídolo ó terror del pueblo, y la idea que interpretaba tenía los alcances de una idea religiosa.

La individualidad en la masa desaparecía ante el comunismo de la ciudad, como la pequeña casa se esfumaba en la masa de las otras, al lado del templo majestuoso.

Si en una época posterior, al desarrollarse las necesidades y el bienestar con la importancia de la ciudad, han sido erigidas construcciones monumentales, ellas respondían á una exigencia de la colectividad, y continuaba la idea religiosa en las instituciones que había creado.

Pero, con la invasión de los pueblos bárbaros del Norte, á cuyo paso desaparecen las decadentes civilizaciones de la Cuenca Mediterránea, es el orgullo ciego, la insensibilidad, el individualismo sin medida que hacen irrupción en la calma de las instituciones armoniosas de la antigüedad.

Este sentimiento nuevo es combatido por las doctrinas que se han desarrollado durante la decadencia de las antiguas religiones.

Poderosa por su unidad, la religión cristiana lleva su humildad sobre el orgullo de los bárbaros, todo acción y combatividad.

Este le dará el exceso de vida que bulle en él, y la Arquitectura materializará á la vez, en sus nuevas obras, el orgullo y el espíritu sombrío y hondo de los pueblos del Norte, la poesía y la sensibilidad de los paises orientales.

Así como la religión cristiana reunía todos los cultos en uno solo, el Arquitecto reunió en las basílicas romanas y en la catedral gótica todos los templos en uno solo.

Lo que era antiguo templo, quedaba reducido á tabernáculo, la iglesia se convierte en sitio de reunión de los fieles agrupados en torno del Dios impersonal.

No necesita ella Acrópolis; es, á la vez, fortaleza y lugar dedicado al culto; es el punto culminante de la ciudad, donde todos hallan asilo durante el peligro y consuelo á sus penas.

El caracter impresionante del edificio se halla en su aspecto interior; el exterior no es, en el período románico, sino una masa ciega y, durante el período gótico, se halla desagradablemente apuntalado con arc-botantes inestéticos.

Pero cuánta vida desbordante palpita en las vidrieras rutilantes, en las esculturas intérpretes de la vida ingénua, brutal, sentimental del pueblo, encuadrada en las líneas arquitectónicas, robustas como el pueblo mismo, en sus energías y natural organización social.

En derredor de las altas flechas, del hogar común del Dios y de sus fieles, se levantan las casas de madera de las nuevas agrupaciones humanas cubiertas con sus techos fuertemente inclinados.

Y, durante siglos es la vida de los humillados, viviendo solo en la fé de su Dios, aceptando una organización social siempre dura para ellos que son su base, pero viviendo una vida hermoseada por la poesía encerrada en la doctrina y en el Arte que la materializan.

Pero, poco a poco, las costumbres se dulcifican; al perfeccionarse la organización social el poder religioso pierde su hegemonía. Créanse nuevos organismos sociales con mengua del antiguo, que como árbol secular cuyo tronco se ahueca vé pasar la vida á su periferia.

Las grandes composiciones imitando ampliamente las grandes ideas han terminado. El ideal laico, razonador y desprovisto de sentimiento, acaba de nacer.

El poder pasa del Sacerdote al Rey, de éste al Señor y de éste al burgués y, en fin, se encuentra en el dinero que es su último símbolo.

El hombre se ha vuelto un Dios para el hombre, y es a su alrededor que se junta la

EDIFICIO DE RENTA

Inmueble de la
Cia. Franco. Argentina
Callao esq- Santa Fé



Arquitectos: TIPHAINE & COLMEGNA.

pompa reservada al ideal colectivo en los siglos anteriores.

No tendremos ya ni el poder, ni la delicadeza, el equilibrio de los monumentos antiguos, ni lo colosal, ni la variedad, el movimiento, la sensibilidad exaltada de las creaciones góticas.

Nada más que frias reminiscencias de las composiciones cuyo interés estriba precisamente en lo que contienen del antiguo espíritu que trasluce en sus creaciones, hásta el día que se borrará del todo.

El que construía la vivienda del Dios, elevando su arte a la altura de un sacerdocio, va a volverse el decorador de los palacios oficiales de la realeza, el constructor de monumentos utilitarios que no tendrán ni la simplicidad ni la grandeza ni la originalidad de sus similares góticos.

Vanas declamaciones, arreglos pueriles, pseudo-recuerdos de estilos apropiados a otra época y a otros climas, los monumentos reflejan una forma y una flora exóticos, atributos de costumbres ignoradas, de un clasicismo descolorido: mudos a los sentidos, mudos al espíritu, subsisten como abrigo provisional del ideal desviado.

Si pasamos a las ciudades contemporáneas, hallamos en lugar de simpáticas reuniones de casas agrupadas en derredor de las iglesias, el desbande de las calles rectas interminables, de perspectivas vacías, de infinita tristeza, con sus casas alineadas a cordel, acusando sus abdómenes y elevando sus domos sin otro resultado que el de diferenciar sus banalidades.

El arquitecto se ha preocupado sobre y ante todo de sacarles a sus construcciones el mayor jugo del interés anual, y apenas se ha dado cuenta de que el único símbolo de las sociedades modernas estaba expresado por el skyscraper, con el aspecto aplastador de una enorme *addition* por la *suma* de interminables pisos superpuestos, verdadera simbolización de la especulación.

Ante el skyscraper se reducen, se esfuman templos, palacios, monumentos, como ante la especulación desaparecen los sentimientos humanos para los razonamientos de limitados alcances.

Jesús no necesita ya echar a los mercaderes del templo: Es el mostrador del comerciante el que se ha convertido en templo; el Banco toma aires de Basílica, y las grandes tiendas fisonomías de Catedrales....!

Debemos compadecer al arquitecto moderno verdaderamente artista, cuya misión es dar forma a tan cuistres ideas, que debe disfrazar la materialidad de los modernos apetitos bajo aspectos seductores.

E. FRANCHE.

Niza, Abril de 1914.

UNA INICIATIVA GENIAL

CENTRO MUNDIAL INTERNACIONAL

Un escultor norteamericano, de origen noruego, Mr. Hendrik Handersen, ha dirigido al periódico francés *La Conscience Mondiale* una carta con detalles del proyecto que de un tiempo atrás constituye una de las preocupaciones predilectas de su vida: la creación de una ciudad o más bien dicho, villa cosmopólita que el designa con el nombre de *Centro Mundial.*

Si solo se tratase de la carta publicada, no habría porque detenerse mayormente sobre lo que podría conceptuarse el ensueño de una mente de artista que hubiere dado rienda suelta a *la loca de la casa.*

Pero nueve años de consagración al estudio artístico y práctico de ese ensueño, bien merecen que, cual se dice en nuestra juerga criolla, *se le lleve el apunte* a Mr. Andersen.

Por otra parte, consideramos interesará a los lectores de ARQUITECTURA—en cuya mente no se hayan agotado las fuentes do moran los artísticos ideales—una siquiera suscinta exposición del proyecto que *bulle* en los arcanos de un cerebro de artista yankee.

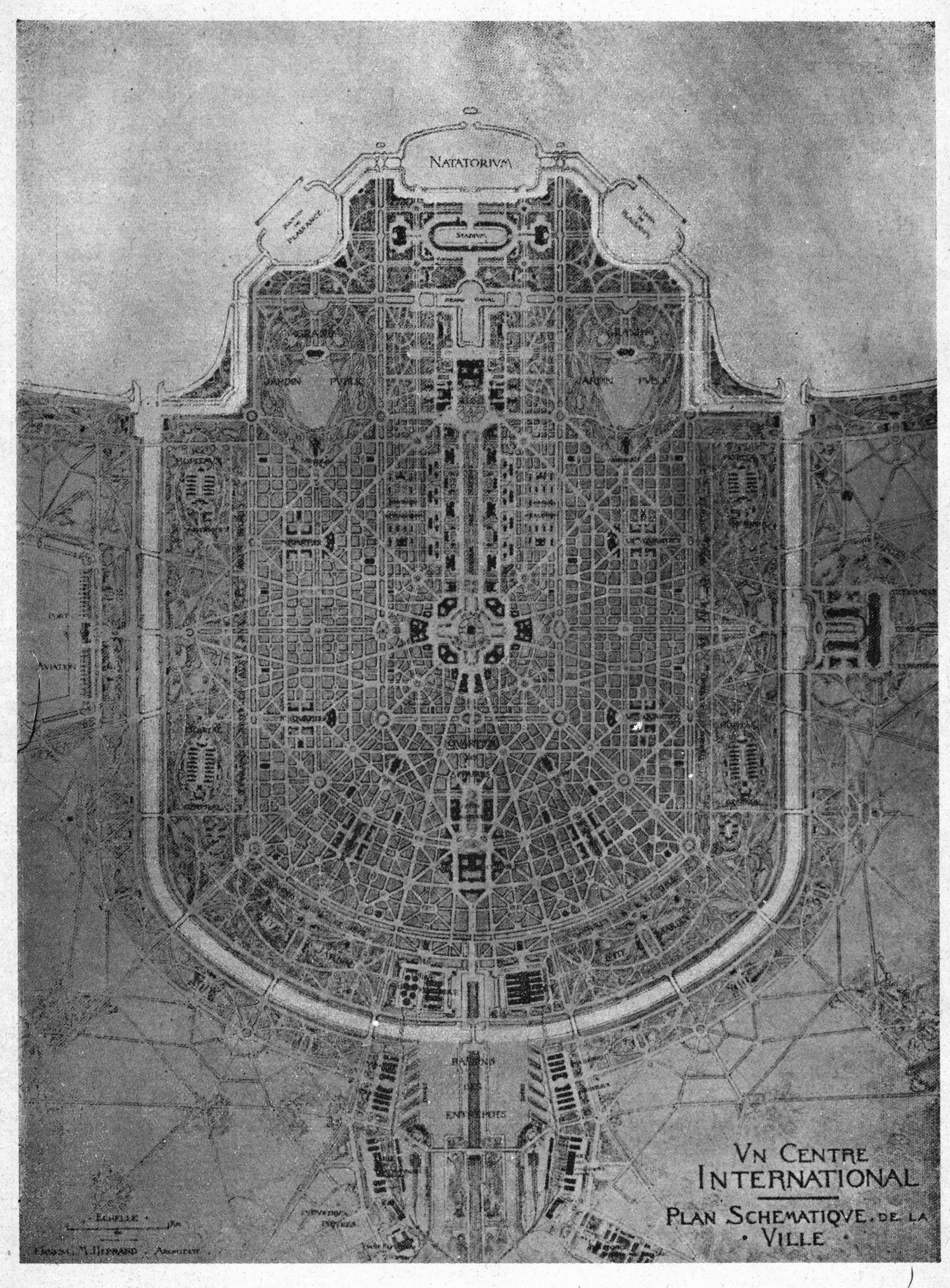
***

El objeto de esta gran obra es crear un Centro digno de las aspiraciones humanas que está destinado á satisfacer.

La idea se complementa, en sus grandes líneas, con los planos y distribución de edificios, cosa fácil de realizar por medio de las formas arquitectónicas.

La Villa ocuparía aproximadamente una superficie de diez mil metros cuadrados. En el centro se levantarían los edificios que podríamos denominar especiales, adaptados al servicio de los intereses internacionales, agrupándose en tres centros los destinados a cultura física, a la Ciencia y al Arte.

PROYECTO DE CIUDAD INTERNACIONAL



Concepción del escultor norteamericano Mr. Hendrick Christian Andersen y proyecto del Arquitecto francés M. Ernest Hébrard.

El centro de cultura física tiene por objeto agrupar los mejores resultados del atletismo moderno, de todos los países del globo. Archivos sistemáticamente establecidos serán constituídos en vista del desarrollo racional del cuerpo humano en todos los pueblos.

Otro de los monumentos, el más característico, tiene anexos gimnasios y piscinas, en pleno aire; además de otros sports. Estos gimnasios o escuelas atléticas, están dibujadas según los planos más modernos, disponiendo de terrenos espaciosos para los ejercicios, así como para las exposiciones.

En grandes gelerías se instalarán las reproducciones o sean vaciados del antiguo y del natural, archivos, bibliotecas, gabinetes médicos y oficinas destinadas particularmente para las mediciones, que indudablemente ayudarán en gran manera a la propagación del orgullo mundial, de la fuerza y forma humana.

Considerando la mutua relación que existe entre el arte y la cultura física, y el mutuo socorro que se prestan en su ascensión hacia la belleza, se ha unido, en el primer grupo de edificios, el Centro artístico, rodeado de jardines consagrados a la floricultura, historia natural, a la botánica y a la zoología, levantándose en este segundo centro un magestuoso Templo del Arte.

Espaciosas y vastas galerías, y salones están reservados a la Pintura y Escultura, además de un grandioso Auditorium destinado a la música.

Los músicos, los dramaturgos de fama mundial podrán residir allí, con el fin de producir y esparcir por el globo su gran ejemplo.

Un gran lago servirá de pista al teatro, la parte posterior de este edificio se utilizará para las grandes exposiciones internacionales de Bellas Artes, y en los jardines se diseminarán edificios varios para escuelas consagradas a diversas artes.

En los dos Centros, de la Cultura física y del Arte, el destinado a las Ciencias estará unido por una gran avenida que será la de las Naciones, donde se emplazarán los palacios destinados a los embajadores y delegados de los diferentes países.

Como edificio culminante, se alzará la gigantesca Torre del Progreso, que se elevará a la altura de 320 metros.

Además de su efecto estético, y su valor de símbolo, ha sido concebida esta Torre respondiendo a necesidades prácticas, ya que en ella encontrarán acomodo las oficinas de todas las Sociedades que trabajan en pro del progreso mundial y en bien de la humanidad.

Las máquinas de la Prensa Mundial ocuparán el sub-basamento del enorme edificio, instalándose en lo alto de la Torre una instalación completa de telegrafía sin hilos, la que servirá para ponerse en comunicación con la prensa de todo el globo. Dicha Torre se elevará en el centro de un emplazamiento circular reservado a los Palacios y Congresos científicos, Medicina, Cirugía, Higiene, Derecho, Criminalogía, Electricidad, Inventos, Agricultura y Transportes, todos ellos provistos de galerías y bibliotecas, museos, oficinas, decorados con cúpulas, columnatas, etc. Emplazándose a derecha e izquierda nobles líneas de Palacios destinados al Tribunal Supremo de Justicia y Templo de las Religiones.

Completarán el plan general de edificios, el destinado a Banco Internacional y el de la Biblioteca, la que contendrá obras del mundo entero, y los destinados a Instituto de Enseñanza Superior.

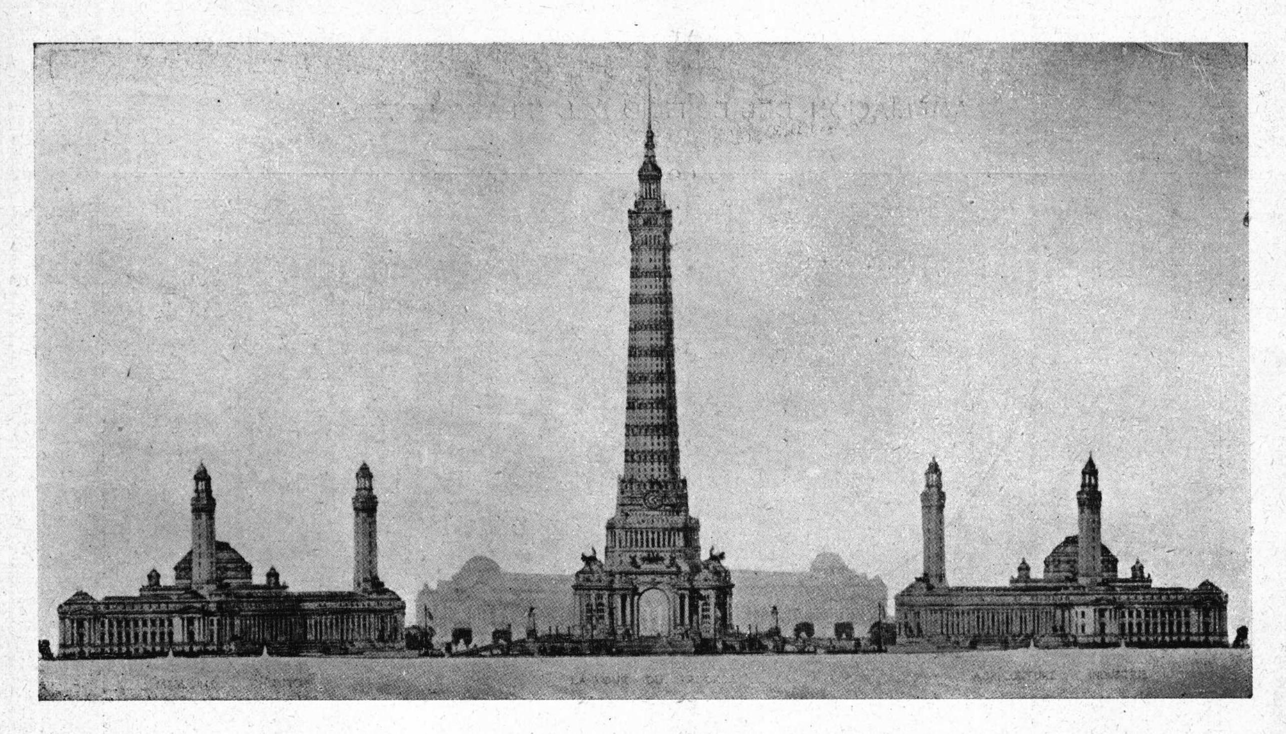
* * *

Para aquí lo que pertenece al reino de lo ideal, es decir, lo que informa de la faz ideológica del proyecto de Mr. Andersen, pues es del caso decir ahora, y las fotografías que reproducimos han de atestiguarlo, que sus ensueños van en camino de pasar a la realidad: En efecto; no menos de cuarenta ingenieros, arquitectos, escultores y pintores franceses, dirigidos por Mr. Hébrard, todo un maestro, se han dedicado a planear, esbozar, modelar y dar apariencias de vida al «Centro Mundial» objeto de sus largos desvelos, y han producido una obra que se puede conceptuar magistral.

Debemos insistir en que esa legión de técnicos y artistas han estudiado el proyecto en todos sus detalles, y que las vistas aquí reproducidas son la más somera expresión de la labor por ellos realizada.

Veamos algunos detalles que caracterizan al plano general:

Alrededor de la Torre del Progreso, grandes avenidas irradiarán en todas direcciones para poder comunicar con los diferentes barrios, con la avenida central; estos barrios estarán separados unos de otros por un ancho canal cortado por puentes.

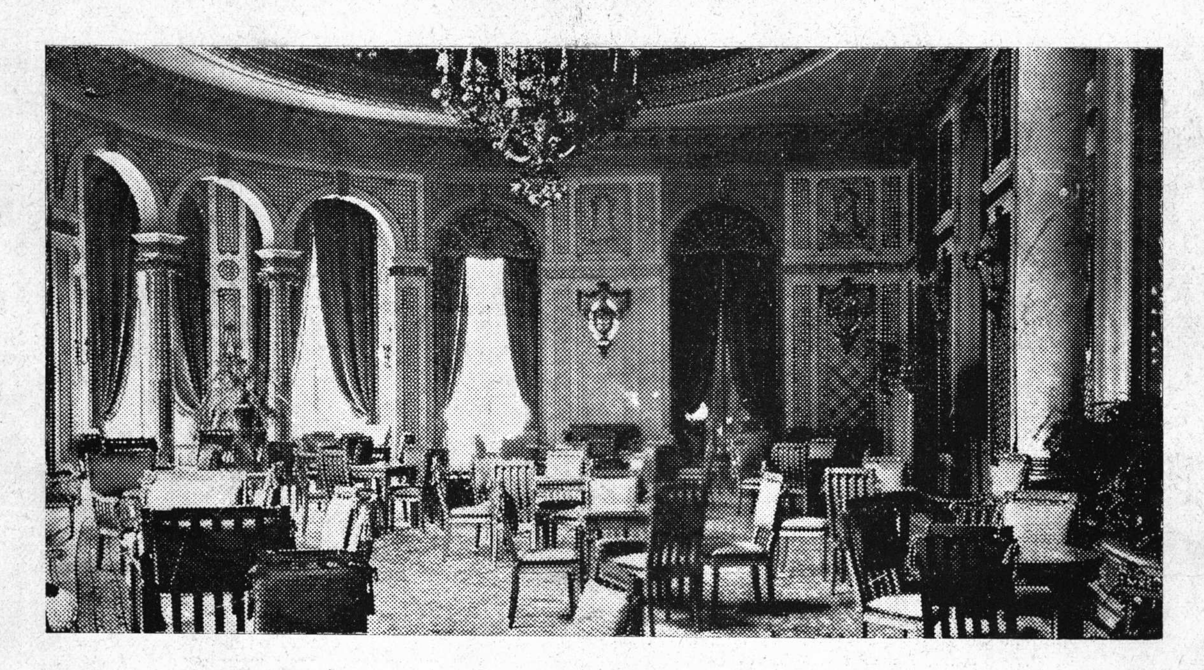


Torre de 320 metros y los edificios que han de rodearla



Vista á vuelo de pájaro de la proyectada Ciudad Internacional

AMPLIACIÓN DEL EDIFICIO DEL «PLAZA HOTEL»



Interior de la Rotonda (obra nueva)

Cada barrio posee una plaza central, al rededor de la cual se reserva espacio suficiente para levantar los edificios públicos esenciales a las necesidades del pueblo.

Canales en forma de cintura entre los barrios, zonas reservadas a parques, terrenos para juegos, ciudades-jardín, Hospital, Sanatorio, Cementerio, etc., es lo que contendrá cada barrio. Al extremo de un gran canal se encontrarán los barrios industriales y los jardines.

Una gran estación de ferrocarriles tendrá su emplazamiento en el eje de la primera zona del plano, donde se encontrarán los edificios públicos, tales como la casa Comunal, Palacio de Justicia, Casa de Correos y Biblioteca Pública.

En comunicación directa con la estación, el canal navegable y los barrios comerciales, se encontrarán las estaciones de mercancías, las fábricas de gas y fuerza motriz, depósitos de madera, de carbón y los mataderos, etc.

En los confines de la Villa se eleva un gran edificio que servirá para la producción del calor artificial, el que será repartido por la ciudad por medio de calefacción central, que servirá al propio tiempo para remediar los inconvenientes del humo y del gas.

Tal es, a grandes rasgos, la ciudad ideal proyectada por Mr. Andersen, y llevada a la práctica, sobre el papel, por el notable arquitecto del gobierno francés M. Hébrard.

De realizarse esta magna obra, ¿qué nación sería la preferida? Se ha pensado en Francia, Holanda, Suiza, Alemania, Constantinopla, Italia y Estados Unidos.

Nos tememos que el principal obstáculo para su realización sea precisamente este detalle de su ubicación, así como la elección de un idioma universal es el *quid* opuesto hasta hoy a la efectividad de lo que habría de constituir el mejor galardón de la civilización del mundo, cual lo comprendieron los ilusos que acometieron la erección de la Torre de Babel.

Ch.

AMPLIACION DEL EDIFICIO DEL "PLAZA HOTEL"

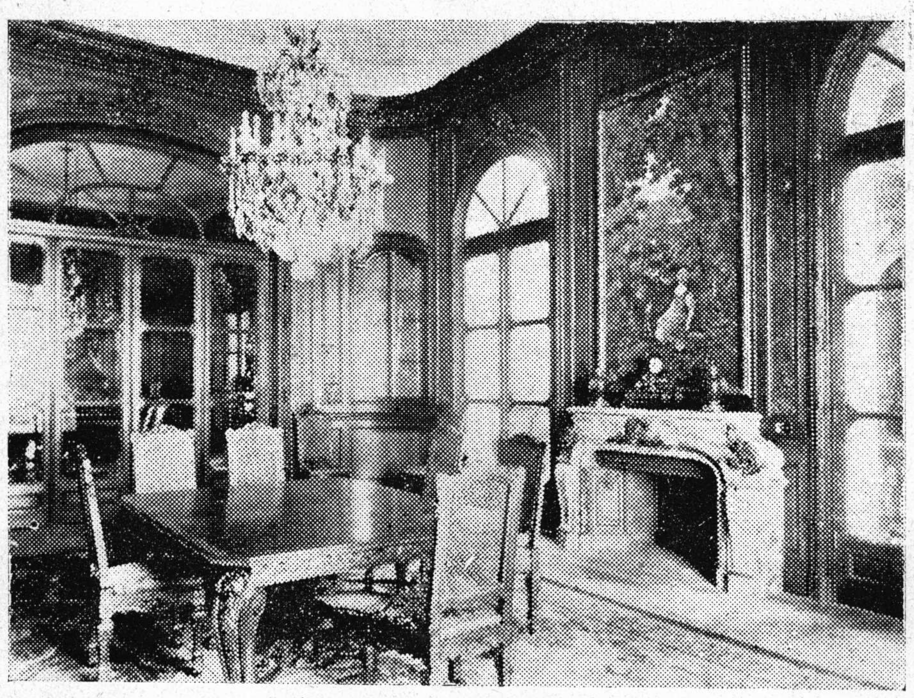


Vista perspectiva del edificio con las obras de ampliación terminadas

(En el tomo IX° de "Arquitectura" hemos publicado una reproducción de este edificio, tal como fué construido bajo la dirección del Arquitecto Don Alfredo Zucker, hoy †).

Arquitectos de la ampliación:
GIRE y MOLINA CIVIT.

INTERIORES BONAERENSES



Comedor del Hotel Privado del Dr. E. Bidau

Decorador: Ed. POTEAU

PROYECTO DE UN GRAN PARQUE AL SUD-OESTE

DEL ARQUITECTO ANGEL SILVA (hijo)

La importancia que para capitales como Buenos Aires tienen los grandes parques es indiscutible. El rápido crecimiento de su población, el asombroso desarrollo de sus barrios sub-urbanos, reclaman espacios abiertos que sirvan de pulmones para su organismo social.

Por otra parte la escasez de parques y jardines en la zona á que se refiere el presente proyecto le da por cierto una palpitante actualidad. No es menos mérito tambien consultar necesidades del futuro, aprovechando medios del presente—toda vez que á nadie escapa lo dispendioso de las obras que solo se ejecutan cuando su necesidad es urgentemente reclamada.

En el presente caso se trata de conectar las obras del Parque á las de canalización y rectificación del Riachuelo, que ha ordenado por decreto reciente, el Gobierno de la Nación. Y esto por sí solo entraña un doble mérito; —los elementos de labor al pié de las obras representan una economía nada despreciable. En cuanto á las características del Parque omitimos todo comentario y remitimos al lector á la descripción del mismo, donde al par que se expresan ideas y propósitos muy laudables, se trata en primer término de responder á la idiosincracia de nuestra población cosmopolita. Sus características especiales, sus gustos y deseos han sido preferenmente atendidos y se trata en el mismo de responder á esos propósitos poniendo á su alcance, medios y atractivos especiales. En suma, una obra que Buenos Aires reclama sin duda alguna, no solo para responder á su programa de embellecimiento urbano, sino también para satisfacer á sus prerrogativas de primer ciudad latina de América.

He aquí cómo el señor Silva describe su proyectado parque:

« En un decreto reciente, el Superior Gobierno de la Nación ha encomendado al Ingeniero Eduardo Huergo, los estudios preliminares de la rectificación del Riachuelo y demás obras complementarias. Sabido es, que esta medi da gubernativa responde al cumplimiento de la Ley N° 9126 que autoriza al P. E. a invertir hasta la suma de 1.500.000 $ en dichas obras, con el fín de facilitar el desagüe inmediato de las poblaciones inundadas e impedir su repetición. En los considerandos de ese decreto se hacen reflexiones muy atinadas y una de ellas es «que si bien la rectificación y canalización del cauce de dicho río ha de contribuir poderosamente a evitar ese desastre, es evidente que no constituye por sí sola la solución completa del problema y que se hace necesario el estudio y realización de otras obras complementarias». Efectivamente, del estudio preliminar o ante-proyecto se han de deducir forzosamente, con carácter imprescindible, obras que no son en substancia las que emergen de la canalización propiamente dicha, y sí las que respondan a un plan combinado de drenaje, dada la inmensa zona que abarca lo que hoy llamamos el Bañado de Flores. Conocida su topografía, así como los demás factores y elementos que son del resorte de la Ingeniería, se podrá establecer a ciencia cierta el plan general de los trabajos. Pero esto, tal cual fluye de los trabajos encomendados y de la característica que ha de imprimirle su dirección técnica, aborda una sola faz de la cuestión—la parte utilitaria,—dejando de lado y sin mayor preocupación lo que a la parte edilicia se refiere. Ya el decreto nos habla de la posibilidad de instalaciones portuarias para embarcaciones menores, y ello unido a la naturaleza de aquellos parajes, solicitados desde mucho tiempo atrás por establecimientos fabriles, dan una idea bien determinante de la faz utilitaria que asumirá la obra.

Pero por eso mismo, ocurre preguntar: — ¿ Por qué la autoridad municipal no interviene en estos trabajos? ¿No interesa acaso al Municipio la obra de rectificación y ensanche de uno de los límites naturales de su territorio?— ¿No podría ser materia de estudios para esa autoridad el proyecto de las obras complementarias a que se refiere el decreto?

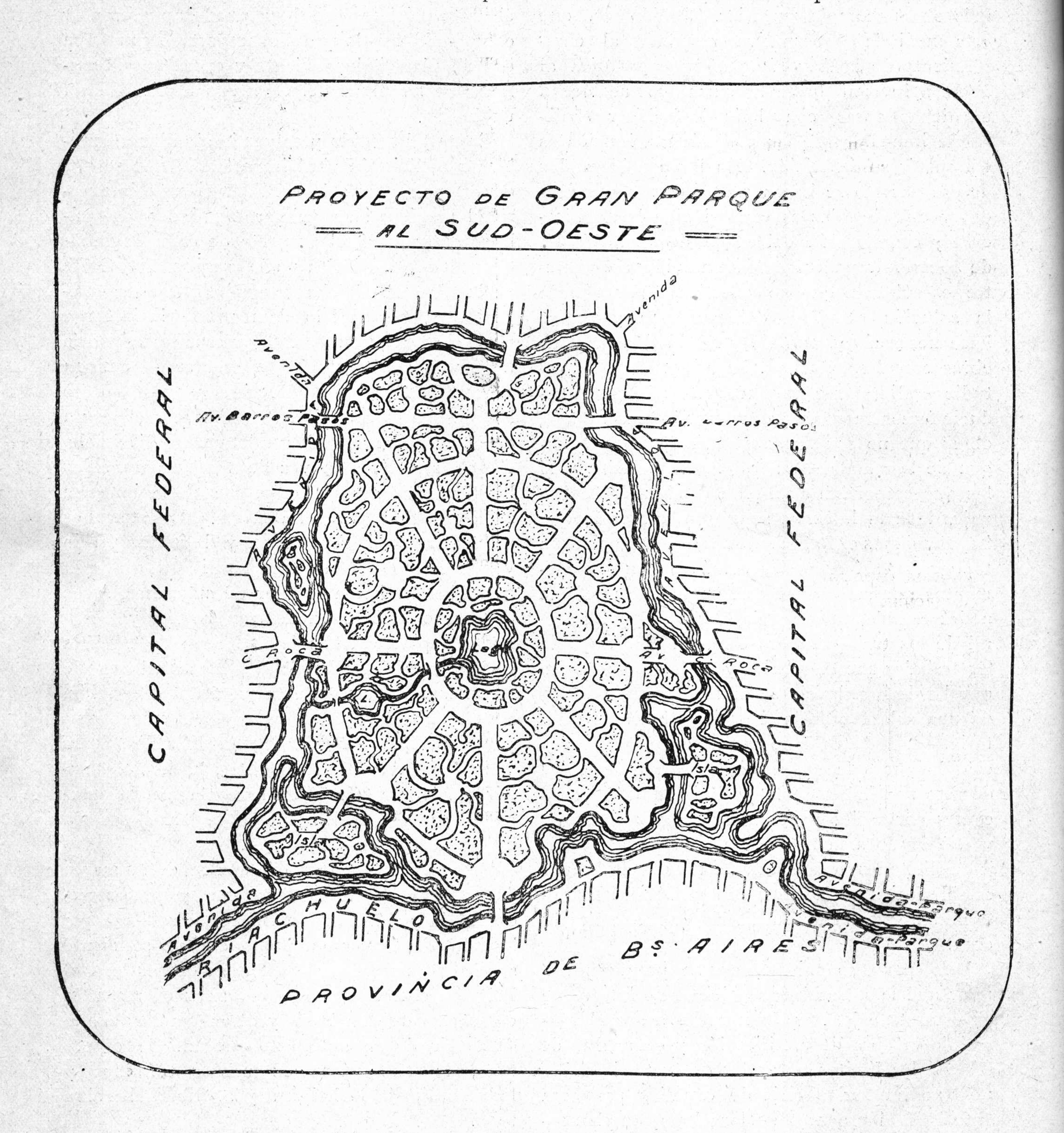
Creemos que la autoridad Municipal tiene un papel bien preponderante en el problema—no solo por lo que puedan afectarle asuntos de ínterés propio, sino también por la oportunidad y practicabilidad de obras complementarias que hoy pueden ser comprendidas dentro del plan general de la obra. Excusado sería manifestar el costo mínimo que hoy pueden representar comparado con lo que ellas importarían mañana con un plan independiente y cuando los beneficios de las obras del Gobierno Nacional sean un hecho.

Es en tal sentido y creyendo abordar un problema edilicio de vital importancia que se nos ocurre presentar a la consideración de la autoridad municipal en primer término y del público en general, el proyecto de creación de un Gran Parque Público en la región Sud-Oeste de la Capital. Dicho parque, de amplias proporciones, tal cual lo demandaría la inmensa masa de población de esta gran urbe, se podría ubicar en los terrenos que hoy se denominan Parque de Tablada y Polvorines y serían, como lo instruye el Cróquis adjunto, rodeados por un canal circundante, derivado del vecino Riachuelo, el que serviría a la vez de *Bassin* para todos los pequeños canales colectores de la inmensa zona conocida por del Bañado. Los terrenos afectados por la obra son hoy de ínfimo precio y aún cuando en el Plano Municipal aparecen divididos en forma regular de manzanas, sobre el terreno solo se encuentran baldíos y destinados a potreros; el mismo Parque de Tablada es hoy una dependencia de los Corralones de Limpieza. Hacemos esta pequeña disgresión, para manifestar que con arreglo al nuevo proyecto, pueden ser también modificados en su traza los terrenos circundantes, haciéndoles sufrir una variante más en armonía con los progresos modernos, desechando la forma arcaica de las manzanas en damero.

Este gran Bois encerraría dentro de un marco de verdura un recinto agreste y pintoresco, donde la población de Buenos Aires—esa población densa y cosmopolita que no se siente satisfecha ni en sus gustos ni deseos con el Palermo o el Zoo, pueda concurrir en masa tal como acontece en París y otras grandes ciudades; saliendo de antemano que allí le espera todo, la Naturaleza en primer término, y la comodidad, la holgura y la libertad sobre todo.

En ese amplio programa cabe todo—las canchas de Juegos atléticos, los Kioskos, los Casinos, Terrazas, Loggias, etc., alternando con los variados paisajes del Parque Inglés, que den

la impresion del campo al aire libre con sus pequeños rebaños, como en el *Hyde - Park* de Londres. Los bosques y las praderas serían a no dudarlo, invadidas en los días festivos por



millares de obreros, escolares y demás habitantes de la populosa ciudad; avidos de higienizar sus cuerpos, sometidos a la dura prueba de la lucha por la vida.

Esta obras ería complementada con el proyecto de dos amplias Avenidas Parques, la que corrrerían paralelas al Canal desde el Puente de Barracas. Su trazado respondería a lo más moderno, distribuyendo su calzada convenientemente, todo al abrigo de un hermoso y conveniente arbolado. La edificación que diera a su frente, que como hemos dicho lo representan

establecimientos insalubres, sería convenientemente reglamentada, obligándolos a dejar espacios abiertos y con jardines a su frente, alejando así la posibilidad de suponer poco estética su existencia e instalaciones.

Sabido es que el arte ayuda a modificar la dureza de las obras utilitarias cuando se pretende mejorar su impresión.

Ahora bien, el Canal, según lo expresa el decreto, rectificaría el curso del río, lo que vale decir, acortaría distancias anulando los cursos existentes; esto, que técnicamente puede ser una ventaja, en el sentido estético no lo es y podría compensarse el error haciéndolo servir como factor de embellecimiento, destinando los islotes que resultaran, a la plantación de pequeños bosques, los que podrían ser a su vez otros tantos puntos de recreo.

Es de suponer entonces que una arteria subfluvial con carácter navegable, flanqueada por dos grandes Avenidas-Parques, en completo movimiento de Vapores y demás embarcaciones, unido al movimiento urbano de tranvías, caballos y automóviles, darían el aspecto pintoresco y agradable a que me refiero, satisfaciendo con su nota especial a las necesidades de esta gran población.

La locomoción fluvial, al estilo de las grandes Capitales, trasladaría por un pequeño dispendio, enormes masas de población al susodicho parque; como que ese sería su atractivo principal y término de su viaje; dando así satisfacción a un problema latente entre nosotros como lo es, dar esparcimiento a las clases modestas de nuestra sociedad.

Para los que han visto y apreciado igual cuadro en el Sena, el Tamesis, etc., sería excusado todo comentario.

Siendo nuestro país, asiento de razas diversas, con sus características especiales, muchas de ellas de orígen y destino diametralmente opuesto al nuestro, reclaman en sus modalidades, gustos y deseos, satisfacciones que por cierto no brindan nuestos parques y jardines, y es deber de las autoridades edilicias llenar al par que necesidades apremiantes en la vida de la población, las no menos urgentes de órden moral y sociológico;—como que los problemas de las grandes urbes suelen complicarse en razón de la misma heterogeneidad de sus habitantes. Esas razas a que me refiero, extrañan en nuestro medio la falta absoluta de vida natural; esa vida que ellos han vivido—sencilla e intensa, que a pesar de su modesta condición u orígen, ha fortalecido sus cuerpos y dado energía a su espíritu. Tales razones son las que nos han movido a proyectar un Gran Parque en el Sud-Oeste de la Capital, aprovechando la existencia de una enorme zona de tierra fiscal. —hoy enteramente baldía,—sobre un terreno despreciable dado sus características y en razón de poder utilizar los elementos de trabajo que se aportarán para la obra de canalización del Riachuelo que ha ordenado el Gobierno Nacional.

Dicho Parque, como lo hemos dicho, respondería no solo a las necesidades siempre crecientes de nuestra población, sino también a la transformación completa de una zona hoy desamparada, en razón de su suelo y de las contínuas inundaciones que lo amagan.

Como obra de embellecimiento urbano, aparte de sus condiciones de utilidad pública—tiene suficiente título para ser incorporada entre las obras complementarias a que se refiere el decreto del Superior Gobierno; tanto más, cuanto que ese gobierno es, en substancia, la autoridad patronal de esta Capital.

Podrá objetarse que una de las Avenidas-Parques corre sobre territorio de la Provincia de Buenos Aires, como que su ribera sud pertenece a su jurisdicción, pero a ello podría oponerse el carácter nacional de la obra y el espíritu de la Ley, el cual comprende por igual a las poblaciones de ambas orillas. Por otra parte las obras de utilidad pública no pueden menos que merecer la aprobación de todos los gobiernos bien inspirados.

Indice del Tomo IX° de "Arquitectura"

Los suscriptores de "Arquitectura" recibirán con este número el INDICE del Tomo IX°.

Rogamos a aquellos de nuestros suscriptores que no lo recibieran se sirvan dar aviso á

LA ADMINISTRACIÓN

Sociedad Central de Arquitectos

EXTRACTOS DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

Sesión del 31 de Marzo de 1914.

Presentes: (Orden de llegada) DEL VALLE, CHAMBERS, HARPER, CONI MOLINA, WALDORP

Presidencia del señor Paul B. Chambers.

Se leyeron dos cartas de los consocios A. Christophersen y G. Albertolli, anunciando su regreso al país.

Habiendo llegado la oportunidad de iniciar los trabajos para la realización del 8º concurso «Estímulo de Arquitectura», correspondiente al año en curso, se designan a los señores Christophersen y Waldorp, para que en unión del señor presidente elijan el tema y redacten las bases del Certamen, y formen luego el Jurado del mismo con los dos miembros que eligen por votación los concurrentes.

Se da cuenta de una consulta sobre honorarios hecha a la Sociedad por el juez civil doctor Seeber y de la contestación a la misma que fué ya remitida. Aprobada.

Se lee una carta del señor José Pastore, solicitando un arancel de honorarios. No se hace lugar.

El señor secretario da cuenta del estado en que se encuentra la Exposición de Materiales. Manifiesta también que la «American Trading Company» desea colocar en el patio un sistema propio de bovedillas. Como se trata de un muestrario de bastante peso, se resuelve pedir al expresidente señor Nordmann, como arquitecto de la propiedad, se sirva manifestar su opinión respecto de las condiciones de resistencia del local donde se desea colocar el muestrario.

El señor secretario da cuenta que se han recibido de los socios $ 220 para la suscripción «Pro-homenaje al ingeniero Huergo», cantidad que ha sido remitida ya al Centro Nacional de Ingenieros. Manifiesta que además se ha recibido después una nueva cuota de $ 10 que será remitida oportunamente.

Da cuenta también el señor secretario que el consocio señor Broggi sometió a la Comisión de Arbitraje e Interpretación una consulta sobre cobro de honorarios, la cual fué ya resuelta por dicha Comisión y comunicada oportunamente al señor Broggi. Se lee una carta de este consocio agradeciendo el dictamen de referencia.

Se leyó una carta del socio señor Ernesto Guiraud en la que presenta su renuncia de tal. Se resuelve aceptarla.

Sesión del 20 de Abril de 1914.

Presentes: (Orden de llegada) DEL VALLE, CHAMBERS, ALBERTOLLI, ARANDA, CASTERÁN, CONI MOLINA, WALDORP

Presidencia del señor Paul B. Chambers.

Se leyó una consulta del señor juez de lo civil Dr. Seeber, acerca del honorario que fija el arancel por «estudio completo y direccióncon todos sus detalles, para la construcción de un edificio para teatro—biógrafo, con un gran salón anexo para bar, construido por administración, adjudicando la construcción a los diversos gremios y cuyo valor de costo oscila entre 170 y 200.000 pesos». Previa una ligera deliberación, se resuelve contestar que corresponde el 6,75 % más 1 %, de acuerdo con el artículo 2º del arancel de honorarios, del cual se adjuntará un ejemplar.

De acuerdo con un pedido que hace por escrito la Dirección de Escuelas de San Juan, se resuelve remitirle un ejemplar del Arancel de Honorarios.

El señor secretario manifiesta que habiéndose entregado en la Municipalidad el programa del concurso para la Exposición de Arquitectura, el señor Meyer Arana ha solicitado se remita también un croquis de la obra a efectuarse. Después de cambiar ideas al respecto, y considerándose que no es posible hacer croquis de una obra cuyo estilo y forma se dejarán a elección de los proyectistas que intervengan en el concurso a celebrarse una vez otorgada la concesión por la intendencia; se resuelve comisionar al señor Waldorp, para que aclare el punto verbalmente, dando las explicaciones necesarias al señor Director de Obras Públicas.

En virtud de una conferencia amistosa celebrada por los presentes, antes de constituirse en sesión, con los señores ingenieros Huergo y Wauters, delegados del Centro Nacional de Ingenieros, queda resuelto por unanimidad: retirar la nota de fecha 18 de Octubre de 1913 remitida a dicha institución, y enviar en cambio otra, reiterando la adhesión de la Sociedad Central de Arquitectos a la Vinculación de Diplomados Universitarios y expresando el deseo de que entre los fines de ésta figure el apoyo a las Sociedades confederadas, para conseguir la reglamentación de las profesiones.

COMISIÓN DE INTERPRETACIÓN Y ARBITRAGE

Buenos Aires, Marzo 21 de 1914.

Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos

Don Paul B. Chambers.

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Presidente rogándole quiera pasar a la Comisión de Arbitrage e Interpretación de esa Sociedad, la cuenta de honorarios, presupuestos y planos presentados por el Arquitecto don Eduardo Sauze a este Comité para la construcción del pabellón Argentino en la Exposición Universal de San Francisco de California.

Importando el total de lo presupuestado la suma de trescientos siete mil quinientos sesenta y cuatro ($ 307.564) moneda nacional y la cuenta de honorarios presentada la de veinticinco mil pesos ($ 25.000) moneda nacional, ruego al señor Presidente quiera asesorar a este Comité sobre este asunto.

Con este motivo me es grato saludar al señor Presidente con mi consideracion distinguida.

Firmado:

ANGEL GALLARDO
Presidente.

El Jueves 30 de Abril de 1914, siendo las 5,30 p. m. se constituyó en el local social la Comisión de Arbitraje e Interpretación con asistencia de los señores Paul B. Chambers, Joh. J. Doyer, Dr. Miguel A. Damianovich y Sr. Narciso del Valle (hijo).

Se tomó conocimiento de una consulta hecha por el Dr. Angel Gallardo, como Presidente del Comité Argentino de la Exposición Universal de San Francisco de California, relativo a una cuenta de honorarios presentada a dicho Comité por el Arquitecto don Eduardo Sauce, que importa la cantidad de 25.000 pesos, siendo el total de lo presupuestado $ 307.564, para la construcción del Pabellon Argentino en aquella Exposición.

Habiéndose examinado detalladamente los planos del Arquitecto Sauze, los presupuestos y detalles. y dándose por recibidos los detalles que aún falta presentar, según las explisaciones verbales del señor Sauze; la Comisión encuentra justa y razonable la apreciación que hace dicho Señor al estimar el monto de sus honorarios profesionales,

Con lo que se dió por terminado el ato, siendo las 6.20 p. m., suscribiéndose la presente acta, para constancia.

Firmado. P. B. CHAMBERS, JOH. J. DOYER.
M. A. DAMIANOVICH Y N. DEL VALLE (hijo).

CORRESPONDENCIA

Buenos Aires, Marzo 6 de 1914.

Al Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.

Me dirijo a Vd. a petición del demandado, en el juicio seguido por Luis Mariscal contra Bartolomé Ginochio, sobre cobro de pesos, a fin de que se sirva informar cual es el arancel de honorarios aprobados por esa Sociedad para los arquitectos, para obras denominadas por la misma Sociedad «segunda categoría» (casas de renta, escuelas, cuarteles asilos, hospitales, casas administrativas y análogas).

Saluda a Vd. muy atte.

Firmado: ARTURO SEEBER.

Ante mí: *Francisco Castellano, (h)*
Secretario.

Buenos Aires, Marzo 19 de 1914.

Señor Juez de lo Civil, Dr. Arturo Seeber.

En contestación al oficio que ese juzgado se ha servido dirijir a esta Sociedad en el juicio seguido por Luis Mariscal contra Bartolomé Ginochio, debo informar a V. S. que el arancel aprobado por nuestra institución, fija para las obras de la «segunda categoría» (casas de renta, escuelas, cuarteles, asilos, hospitales, casas administrativas y análogas) un porcentaje variable entre el 7 y 5 % según el costo total y definitivo de la obra. Esto cuando el profesional ha realizado el estudio completo y la dirección de la obra; pero en caso de realizarse solamente algunas de las operaciones parciales que constituyen la totalidad del trabajo profesional, el arancel divide el total de esos porcentajes en partes proporcionales según podrá observarlo V. S. en el ejemplar que me permito acompañar a la presente para mayor abundamiento de datos.

Quedando a las órdenes de ese juzgado para cualquier aclaración que fuera necesaria, saludo a V. S. con la mayor consideración.

Firmado:

PAUL B. CHAMBERS
Presidente.

N. del Valle (hijo)
Secretario.

Maazo 19 de 1914.

Sr. Arquitecto don Luis A. Broggi.

Estimado consocio:

La Comision de Arbitrage e Interpretación de esta Sociedad ha tomado en consideración su consulta respecto del honorario que le corresponde en la parta suprimida del edificio proyectado y dirigido por Vd, en la calle Lavalle núm. 1069/75, que fué el último piso del mismo; y considerando que fueron hechos los planos generales, en los cuales estaban naturalmente comprendidos los dibujos de detalle, presupuestos, etc., correspondientes al total de la obra, y la supresión del último piso implica tambien forzosamente la modificación en parte de la fachada para adoptar el coronamiento y por consiguiente la necesidad de un nuevo dibujo de la misma, la Comisión Arbitral opina que le corresponde cobrar tres y medio por ciento (3 1/2 %) sobre los $ 22.364,27 que importaba la obra no ejecutada.

Saluda a Vd. con toda consideración.

Firmado:

PAUL B. CHAMBERS
Presidente.

N. del Valle (hijo)
Secretario.

Marzo 19 de 1914.

Sr. Presidente del Centro Nacional de Ingenieros

Ingeniero don Nicolás Besio Moreno.

Tengo el agrado de remitir a Vd. con destino a la suscripción para el homenage a la memoria del Ingeniero Don Luis A. Huergo, la cantidad de doscientos veinte pesos moneda nacional ($ 220), recibida hasta este momento de los mienbros de esta Sociedad, cuyos nombres figuran en la nómina que se acompaña.

Las cantidades que se recibieran más adelante, serán remitidas oportunamente a ese Centro.

Aprovecho el motivo para saludar a Vd. con la mayor consideración.

Firmado:

PAUL B. CHAMBERS
Presidente.

N. del Valle (hijo)
Secretario.

Lista de suscrición para el homenaje a la memoria del Ingeniero don Luis A. Huergo.

Arquitecto	— Luis P. Esteves	$	50
»	— Lorenzo Siegerist	»	10
»	— Pablo Hary	»	10
»	— Eduardo M. Lanús	»	10
»	— Robert H. Lomax	»	10
»	— Luis Newbery Thomas	»	10
»	— Luis A. Broggi	»	10
»	— Juan Waldorp (hijo)	»	10
»	— Guillermo A. Harper	»	10
»	— Pedro J. Coni	»	10
»	— Luis E. Palau	»	10
»	— Juan B. Durand	»	10
»	— Christian Schindler	»	10
»	— Alfredo Olivari	»	10
»	— Jacques Dunant	»	10
»	— Eugenio Casterán	»	10
»	— Narciso del Valle (hijo)	»	10
»	— Paul B. Chambers	»	10
	TOTAL	$	220

Marzo 19/1914

Firmado; *N. del Valle (hijo)*
Secretario.

Buenos Aires, Abril 2 de 1914.

Al Sr. Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.

Me dirijo a Vd. a petición del actor, en el juicio, seguido por Luis Mariscal contra Bartolomé Ginochio, por cobro de pesos, a fin de que se sirva informar cual es el honorario, que el arancel de dicha institucion fija al arquitecto por el estudio completo y dirección con todos sus detalles, para la construcción de un edificio para teatro biógrafo con un gran salón anexo para bar, construido por administración, adjudicando la construcción a los diversos gremios y cuyo valor de costo oscila entre ciento setenta y doscientos mil pesos m/n.

Saluda a Vd. muy atte.

Firmado:

A. SEEBER

Ante mí: *Francisco Castellano (h)*
Secretario.

Buenos Aires, Abril 23 de 1914.

Al Sr. Juez de lo Civil Dr. Don Arturo Seeber.

En contestación al oficio que ese juzgado se ha servido dirijir a esta Sociedad, en el juicio seguido por Luis Mariscal contra Bartolomé Ginochio, debo informar a V. S. que el honorario que fija el arancel de esta institución «al arquitecto que realiza el estudio completo y di- » rección con todos sus detalles, para la construccion de un edificio » para teatro-biógrafo, construído por administración, adjudicando la » construcción a los diversos gremios, y cuyo valor de costo oscila » entre 170 y 200.000 pesos moneda nacional» es igual al 7,75 % de dicho valor. La obra en cuestión está comprendida en la tercera categoría del arancel, que le asigna un honorario profesional de 6.75 %, debiendo agregarse 1 % más, de acuerdo con el art. 2, por haberse ejecutado con varios contratistas.

Me permito adjuntar un ejemplar del Arancel de Honorarios en vigencia, por si fuera necesario aclarar algún concepto del presente informe.

Saluda a V. S. atentamente.

Firmado:

PAUL B. CHAMBERS
Presidente.

N. del Valle (hijo)
Secretario.

OCTAVO CONCURSO ANUAL
«ESTÍMULO DE ARQUITECTURA» DE LA S. C. DE A.

AÑO 1914

1º Abrese un concurso para la presentación de proyectos bajo el siguiente tema: «PABELLÓN PARA UNA ESTANCIA DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES».

2º El presente concurso es público y nacional entre estudiantes y dibujantes de arquitectura; quedando excluidos de tomar parte en él los arquitectos diplomados o que ejerzan esa profesión en la República.

3º Los proyectos deberán remitirse al local social, calle Reconquista 480, el día 22 de Julio hasta las 5 p. m., hora en que quedará cerrado el concurso, labrándose la correspondiente acta de los presentados.

4º Los proyectos serán señalados con un lema, acompañándolos un sobre cerrado, con el mismo lema, debiendo contener dicho sobre el nombre y dirección del autor. La Secretaría otorgará un recibo por cada proyecto que le sea entregado.

5º Se someterán los proyectos al dictamen de un Jurado de seis miembros, en la forma siguiente:
El Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto don Paul B. Chambers.
Los Arquitectos señores Alejandro Christophersen y Juan Waldorp (hijo) nombrados al efecto por la Comisión Directiva. El Inspector General de Arquitectura de la Municipalidad Arquitecto don Adolfo Gallino Hardoy, como delegado de la Intendencia.
Dos socios de la Sociedad Central de Arquitectos, que elegirán por mayoría los concurrentes, escribiendo sus nombres en los sobres que deben acompañar a los proyectos, advirtiéndose que en caso de empate, se hará elección por sorteo entre los que obtengan igual número de votos.

6º Están establecidos para este concurso los siguientes premios:
Primer premio: $ 1.000, instituido por el señor Intendente Municipal de la Capital, y un diploma de honor.
Segundo premio: Medalla de plata o $ 150, y diploma.
Tercer premio: Medalla de bronce o $ 100, y diploma.

7º Los proyectos premiados quedarán de propiedad de la Sociedad Central de Arquitectos.

8º El Jurado tiene derecho a no adjudicar alguno o ninguno de los premios, si a su juicio los proyectos presentados no fueren acreedores a ellos.

9º Los proyectos deberán ajustarse a las condiciones señaladas en el Programa transcrito más abajo. Todo proyecto que no llenara las condiciones exigidas, no será tomado en cuenta.

10. Inmediatamente después de expedido el dictamen del Jurado, todos los proyectos (con los nombres de sus autores los premiados) serán expuestos durante 15 días al público, en el local de la Sociedad.

11. Los proyectos no premiados serán devueltos, hasta los quince días subsiguientes a la exposición, mediante la entrega del recibo respectivo. Después de esa fecha la Sociedad no se responsabiliza por la conservación de los proyectos.

PROGRAMA DEL CONCURSO

Tema:

PABELLÓN PARA UNA ESTANCIA DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

El pabellón a proyectarse se supone que formará parte de un grupo de edificios que constituyen la casa y dependencias de un rico propietario de una gran estancia en la provincia de Buenos Aires.

La casa principal existente sirve de habitación al dueño y su familia, y es un interesante espécimen de la arquitectura colonial. Las demás dependencias, levantadas posteriormente, han sido edificadas respetando con cariño ese mismo estilo.

Al proyectarse el pabellón, tema del concurso, se tendrá en cuenta que se destinará a la habitación del hijo del propietario, y que será además lugar de reunión de los amigos de aquel. Deberá estar en comunicación con la casa paterna por medio de una galería o recoba, y estará aislado, rodeado de jardines y estanques y decorado con estatuas y jarrones, fuentes, terrazas y escalinatas que den acceso a éstas; suponiendo que el terreno sea quebrado.

El edificio será de una sola planta, mas nada se opone a que se distribuyan los locales en dos pisos, si lo creyese necesario el proyectista. Tendrá un alto mirador, que sirva de guía en medio de la pampa.

La distribución del pabellón será la siguiente:

1 hall con toilette vestiaire.

1 comedor para 20 personas, con sus dependencias, office, cocina, etc.

1 departamento principal para el hijo, compuesto de un dormitorio, cuarto de vestir y baño, roperos, etc.

3 o 4 dormitorios de huéspedes con su baño cada uno, roperos, etc.

1 cuarto para un sirviente de confianza (los demás cuartos de servicio se suponen ubicados en la casa paterna).

El pabellón tendrá un amplio patio con surtidores de agua o fuentes y será rodeado de amplias galerías que ofrezcan sombra a toda hora del día.

Se exigen los siguientes dibujos:

Planta o plantas en escala de		0,005	en una sola lámina.
1 planta general	»	0,002	
1 sección	»	0,010	

1 fachada en perspectiva, cuyas dimensiones serán de 0,40 × 0,50 más o menos.

En las citadas láminas se podrá incluir cualquier detalle interesante a juicio del proyectista.

Especial atención se pondrá en la adaptación del estilo y se tendrá muy en cuenta el clima y el paisaje de la provincia de Buenos Aires, así como los materiales más adecuados para este género de construcciones, debiéndose introducir en el proyecto todos los adeantos y progresos del arte de construir moderno adaptado al estilo elegido.—*Paul B. Chambers*, Presidente; *N. del Valle (hijo)*, Secretario.